

شما میخواهید درخواست پناهندگی بدهید

ثبت نام و دوره استراحت و آماده سازی

چرا این بروشور را دریافت می کنید؟

شما به هلند آمده و اینجا درخواست پناهندگی می دهید. زمانی که درخواست پناهندگی می دهید، با مسائل زیادی روبرو هستید. در این بروشور میخوانید که در روزهای اول پروسه پناهندگی با چه چیزمسائلی سر و کار خواهید داشت. IND را مرحله ثبت نام می نامد. همچنین می توانید بخوانید که بعد از مرحله ثبت نام چه اتفاقی می افتد.

در مرحله ثبت نام با کدام سازمان ها روبرو می شوید؟

در مرحله ثبت نام با کارمندان سازمان های مختلف ملاقات می کنید و با آنها صحبت می کنید برخی از این سازمان ها دولتی و برخی دیگر غیردولتی هستند. آرم سازمان های مختلف را در زیر می توانید مشاهده کنید. وظایف آنها نیز بطور مختصر توضیح داده شده است.

اداره پلیس بیگانگان، شناسایی و قاچاق انسان (AVIM) بخشی از پلیس ملی هلند می باشد. AVIM مسئولیت نظارت بر اتباع خارجی را به عهده دارد. کارمندان این اداره شما را در سیستم ثبت نام میکنند و اسناد شما را برای تحقیق جمع آوری میکنند.



پلیس نظامی سلطنتی KMar نظارت بر مرز های هلند را به عهده دارد و همچنین تحقیق می کند که آیا اسناد (مثلاً پاسپورت شما) اصل هستند یا خیر. آنها همچنین می توانند مشخصات شما را در سیستم ثبت کنند.



Koninklijke Marechaussee

آژانس مرکزی پذیرش پناهجویان (COA) در طول مراحل پناهندگی، مسئولیت پذیرش و راهنمایی پناهجویان در هلند را به عهده دارد. COA همچنین تضمین میکند که شما دسترسی به غذا و بیمه سلامتی داشته باشید. COA می تواند به شما در گرفتن تماس با پزشک کمک کند. COA یک سازمان مستقل است و در مورد درخواست پناهندگی شما تصمیم نمی گیرد.



COA Centraal Orgaan opvang asielzoekers

www.coa.nl

اداره خدمات مهاجرت و تابعیت (IND) بخشی از وزارت عدلیه و امنیت کشور هلند می باشد. IND بررسی می کند که آیا شما در هلند حق پناهندگی دارید یا نه. به همین دلیل است که با آنها در مورد هویت تان صحبت میکنید. و اینکه چرا در هلند درخواست پناهندگی داده اید؟ داستان شخصی و وضعیت کشوری که به آن تعلق دارید را بررسی میکند. سپس IND تصمیم میگیرد که می توانید در هلند (بطور موقت) اقامت کنید یا خیر.



Immigratie- en Naturalisatiedienst
Ministerie van Justitie en Veiligheid

VluchtelingenWerk Nederland (VWN) یک سازمان حقوق بشر مستقل است و برای احقاق منافع پناهجویان تاسیس شده است. VWN اطلاعات و توضیحات درباره روند پناهندگی را در اختیار شما قرار می دهد. VWN شخصاً شما را در طی این روند مطلع و پشتیبانی می کند و در صورت مشکل با سازمان های دیگر، واسطه می شود. و در این زمینه با وکیل شما همکاری نزدیک دارد. VWN در مورد درخواست پناهندگی شما تصمیم نمی گیرد.



www.vluchtelingenwerk.nl
www.refugeehelp.nl

در ساختمانهای IND و در مراکز پذیرایی COA نگهبانان را می بینید. آنها را از طریق لباس فرم آنها میتوانید تشخیص دهید. نگهبانان برای تامین امنیت شما آنجا هستند. آنها چمدان های شما را ذخیره می کنند. از آنها میتوانید سوال کنید که در ساختمانها و در محوطه ساختمان چه چیزها مجاز و ممنوع اند. نگهبانان امنیتی تاثیری در تصمیم گیری در مورد درخواست پناهندگی شما ندارند. و دسترسی به پرونده شخصی شما ندارد.



سازمان خدمات پزشکی برای پناهجویان (GZA) سازمانی است که در صورت بیماری یا داشتن سوالی در مورد سلامتی به آن مراجعه می‌کنید. در خود یا نزدیک هر مرکز پذیرایی COA یک مرکز بهداشتی GZA وجود دارد. قرار ملاقات‌ها با دستیار پزشک، پرستار، دستیار GGZ یا پزشک عمومی توسط GZA تنظیم می‌شود.



www.gzasielzoekers.nl

شما یک قرار ملاقات با یک پرستار MediFirst در مرکز پذیرایی دارید. این پرستار از شما می‌پرسد که آیا می‌خواهید در یک معاینه پزشکی شرکت کنید. این تحقیق برای آنست که تعیین کند آیا شما از نظر روانی و / یا جسمی مشکل دارید که بتواند بر مصاحبه‌های شما با IND تأثیر بگذارد.



در مرحله ثبت نام چه اتفاقی می‌افتد؟

در زیر می‌توانید آنچه را که در مرحله ثبت نام اتفاق می‌افتد، بخوانید. این احتمال وجود دارد که مراحل در شرایط شما به ترتیب دیگری باشد ابتدا همیشه در Ter Apel نام می‌کنید. بقیه مراحل را نیز در مکان دیگری می‌توانید دنبال کنید

مرحله 1:	ورود در مرکز ثبت نام Ter Apel
مرحله 2	ثبت نام برای بار اول نزد IND
مرحله 3	شناسایی و ثبت نام
مرحله 4	معاینه پزشکی
مرحله 5	مصاحبه ثبت نام

مرحله 1 در مرکز ثبت نام در Ter Apel

- شما به مرکز ثبت نام در Ter Apel اولین مرحله پروسه‌های پناهندگی در این ساختمان آغاز می‌شود پس از ورود شما
- یک نگهبان نام شما را می‌نویسد و چمدان شما را تحویل می‌گیرد
- یک نگهبان شما را به سالن انتظار میبرد در اینجا منتظری مانند تا یکی از کارمندان IND انجام مصاحبه دنبال شما می‌آید

مرحله 2 نام برای بار اول توسط IND

- IND مورد هویت شما سوال می‌پرسد و از شما عکس گرفته می‌شود آنها این مشخصات را در یک سیستم کامپیوتری ذخیره می‌کنند
- IND است از شما بخواهد که فرمی را روی کاغذ یا در کامپیوتر پر کنید این فرم ثبت نام نامیده می‌شود در مواقعی که IND فشار کاری بیشتر مواجه است می‌تواند تعیین کند که از فرم ثبت نام استفاده نشود با این فرم اطلاعات مهم در مورد خودتان را در اختیار IND می‌دهید به عنوان مثال اطلاعاتی در مورد محل زندگی، خانواده و سفرتان را همچنین به طور خلاصه به این سوال پاسخ می‌دهید که چرا درخواست پناهندگی می‌دهید IND این اطلاعات برای تعیین روند پناهندگی مناسب برای شما، استفاده می‌کند بنابراین مهم است که سوال‌ها را صادقانه پاسخ دهید

در صورتی که شلوغ باشد، ممکن است پس از ثبت نام اولی، موقتاً به یکی از مراکز پذیرش COA شوید شما تا زمان آغاز دوباره پروسه در این محل اقامت خواهید داشت

مرحله 3 و ثبت نام

به منظور رسیدگی به درخواست پناهندگی شما، دولت هلند باید بداند که شما کی هستید به همین دلیل نخست شناسایی و ثبت نام می شوید

- شناسایی یعنی تعیین هویت شما برای تعیین هویت، از شما در مورد اصلیت تان سوال پرسیده میشود
- ثبت نام به معنی ذخیره اطلاعات شما در یک سیستم ملی می باشد از این داده ها برای رسیدگی به درخواست پناهندگی شما استفاده می شود

کار شناسایی و ثبت نام توسط کارمندان 2 انجام می شود KMar AVIM نام با کمک یک مترجم تلفنی انجام می

شود اطلاعات مربوط به مرحله ثبت نام را می توانید در متن زیر بخوانید KMar AVIM

- از شما در مورد نام، محل اقامت و سفر تان سوال می پرسد بنابراین مهم است که صادق باشید
- از شما میخواهد که درخواست پناهندگی تان را امضا کنید این سند رسمی درخواست پناهندگی شما در هلند است
- از صورت شما عکس گرفته می شود، اثر انگشت گرفته می شود و میخواهند که امضا کنید این امر، از جمله، برای تهیه یک سند ضروری است سند هویت برای اتباع خارجی VI این سند می توانید نشان دهید که در هلند درخواست پناهندگی داده اید
- مدارک شما را تحویل میگیرد، به عنوان مثال گذرنامه شما را اسناد شما جهت بررسی به جایی دیگری ارسال می شوند در صورتی که اسناد تان واقعی باشد، در پایان مراحل پناهندگی، آنها را پس می گیرید
- گوشی همراه شما برای تحقیق از شما گرفته می شود اطلاعات موجود در گوشی همراه شما مورد تحقیق برار میگیرد، تا مشخص شود که گوش شما اطلاعاتی که ممکن است برای درخواست پناهندگی تان مهم باشد وجود دارد یا خیر در پایان این تحقیق، گوشی همراه تان را پس می گیرید این تحقیق ممکن است چند روز طول بکشد
- چمدان شما را کنترل میکند

پس از ثبت نام در پناهگاه جابجا میشود در صورتی که شلوغ باشد، ممکن است به محل دیگری انتقال داده شوید شما تا زمان آغاز دوباره پروسه در این محل اقامت خواهید داشت COA و سالن غذاخوری را به شما نشان میدهد

مرحله 4 پزشکی

پس از اینکه ثبت نام میشود، یک معاینه پزشکی خواهید داشت در برخی موارد، سرویس بهداشتی GGD بررسی می کند که آیا شما به بیماری سل TB هستید یا خیر این یک بیماری عفونی مسری است از ریه های شما اشعه ایکس می گیرند

مرحله 5 با IND ثبت نام

مصاحبه ثبت نام یک گفتگوی مهم است که در آن IND شما س سوال می پرسد آیا قبلاً فرم ثبت نام را پر کرده اید؟ در این صورت IND اطلاعات را برای مصاحبه استفاده میکند

اهداف اصلی مصاحبه ثبت نام عبارتند از

- دریافت اطلاعات در مورد اینکه
 - کی هستید
 - از کدام کشور هستید
 - چگونه سفر کرده اید
- اسنادی را که تحویل داده اید مرور میشوند آیا مدارکی باخود دارید که قبلاً تحویل نداده اید؟ سپس می توانید آنها را به کارمند IND بدهید
- بررسی میشود که آیا کشور دیگری در اروپا مسئولیت رسیدگی به درخواست پناهندگی شما را به عهده دارد یا خیر اطلاعات بیشتر در این مورد را می توان در بروشور من در اتحادیه اروپا درخواست پناهندگی داده ام کدام کشور به درخواست من رسیدگی می کند؟ یافت

- تعیین میکند که روند پناهندگی شما چگونه پیش خواهد رفت

IND موضوعات زیر از شما سوال میپرسد، در مورد

- هویت ، ملیت ، اصلیت و محل و محیط زندگی شما
- خانواده؛
- اسناد؛
- تحصیلات؛
- کار و خدمت سربازی ؛
- اقامت در کشورهای دیگر؛
- سفر شما به هلند ؛
- دلیل درخواست پناهندگی شما؛

شما فقط به به طور خلاصه به این سوال پاسخ میدهید که چرا درخواست پناهندگی می دهید **IND** این اطلاعات استفاده میکند تا پروسه را به درستی برنامه ریزی کند در ماحبه دوم می توانید مفصلاً در مورد دلایل پناهندگی تان صحبت کنید این مکالمه، مصاحبه تفصیلی نامیده میشود

IND مصاحبه یک گزارش تهیه می کند نسخه ای از این گزارش را بعداً دریافت خواهید کرد

آیا کار مصاحبه ثبت نام تمام شده؟ سپس **IND** تواند صدای شما را ثبت کند تا تشخیص داده شود که اهل کدام منطقه هستید در این صورت از شما خواسته میشود برای چند دقیقه پشت هم به زبان یا زبانهایی خود تان صحبت کنید

مترجم

شما مصاحبه های زیادی با سازمان های مختلف دارید. در اکثر مصاحبه ها، یک مترجم مکالمه را ترجمه میکند. مترجم جملات و کلمات هلندی را به زبانی ترجمه می کند که شما می فهمید. مترجم حرف های شما را به هلندی ترجمه می کند. یک مترجم تأثیری در تصمیم گیری در مورد درخواست پناهندگی شما ندارد. مترجم گاهی در مصاحبه ها شخصاً حضور دارد. اما کار ترجمه اغلب از طریق تلفن نیز انجام می شود. در مصاحبه شما با **IND** در مورد دلایل درخواست پناهندگی شما همیشه یک مترجم حضور دارد. در صورتی که شما و مترجم حرف های همدیگر را به درستی نمیفهمید، این موضوع را فوراً تذکر دهید. سپس **IND** سعی خواهد کرد از یک مترجم دیگر دعوت شود. مهم است که از سوء تفاهم به دلیل اینکه شما سوال ها را درست نفهمیده اید، جلوگیری شود.

بعد از مرحله ثبت نام چه اتفاق می افتد؟

پس از مرحله ثبت نام

- به یک مرکز پذیرش دیگر **COA** می شوید
- **IND** می کند که روند پناهندگی شما در آینده چگونه پیش خواهد رفت
- **IND** تواند تعیین کند که چه مقدار تحقیق لازم است تا بتواند در مورد درخواست پناهندگی شما تصمیم بگیرد بطور مثال، **IND** ممکن است اسناد شما را مورد تحقیق قرار دهد
- پس از آغاز پروسه عمومی پناهندگی، وارد دوره استراحت و آماده سازی **RVT** شوید

در طول دوره استراحت و آماده سازی چه اتفاق می افتد؟

دوره استراحت و آماده سازی RVT هفته تا چند ماه طول می کشد اگر شلوغ باشد ممکن است بیشتر طول بکشد این دوره ی به شما فرصت میدهد که پس از سفر به هلند استراحت کنید سپس برای پروسه عمومی پناهندگی AA می شوید اطلاعات بیشتر در مورد AA می توانید در بروشور درخواست پناهندگی شما، اطلاعاتی در مورد رویه عمومی پناهندگی این بروشور را بعداً دریافت خواهید کرد گاهی اوقات از دوره استراحت و آماده سازی محروم میگردید، به عنوان مثال اگر در مرکز پذیرایی مزاحمت ایجاد کنید سپس قبل از شروع AA ای با یک وکیل خواهید داشت وکیل به شما کمک می کند تا برای مصاحبه با IND شوید در متن زیر، اطلاعات مربوط به آنچه که در دوره RVT می افتد را میتوان خواند ترتیب مراحل میتواند متفاوت باشد

مرحله 1:	دریافت اطلاعات
مرحله 2	وکیل
مرحله 3	مصاحبه با پرستار
مرحله 4	ارسال اسناد به IND
مرحله 5	دعوت برای مصاحبه تفصیلی

مرحله 1 اطلاعات

اطلاعاتی از VWN مورد روند پناهندگی دریافت خواهید کرد و در مورد سازمانهایی که در طی مراحل با آنها روبرو خواهید شد

مرحله 2

به شما یک وکیل منصوب می شود تا به شما در آماده شدن برای پروسه عمومی پناهندگی کمک کند وکیل شما از قوانین و مقررات مربوط به پناهندگی آگاه است و می داند که مصاحبه تفصیلی چقدر مهم است شما مجبور نیستید برای وکیل هزینه کنید

مرحله 3 با پرستار

در محل پذیرش مصاحبه ی با یک پرستار خواهید داشت در طی این مصاحبه ، پرستار از شما می پرسد که آیا شما جای زخم، مشکلات روحی و یا جسمی دارید یا خیر پرستار می خواهد بداند آیا این مشکلات می توانند روی مصاحبه شما با IND بگذارند یا خیر به این ترتیب IND تواند تا حد امکان مشکل شما را در نظر بگیرد

مرحله 4 اسناد به IND

آیا اسناد مهمی دارید که می تواند داستان پناهندگی شما را ثابت کند؟ سعی کنید این اسناد در هلند به دست شما برسند این کار را در اسرع وقت انجام دهید IND اسناد شما را مورد بررسی قرار دهد، تا واقعی بودن اسناد مشخص شود برای اطلاعات بیشتر می توانید به بروشور چگونه مدارک خود را تحویل می دهید؟ مراجعه کنید

مرحله 5 برای مصاحبه تفصیلی

نامه ای از IND مصاحبه تفصیلی دریافت خواهید کرد در بروشور درخواست پناهندگی شما، اطلاعات در مورد رویه عمومی پناهندگی ، می توانید بخوانید که پروسه به چه ترتیب ادامه خواهد یافت

داده های شخصی خصوصی

داده های شخصی یعنی انواع اطلاعات در مورد شخص شما نام سازمان هایی که در نشر این بروشور همکاری نموده اند، در آخر این بروشور فهرست شده اند این سازمان ها داده های شخصی شما را در طول رسیدگی به درخواست، گزارش یا تقاضایی توسط شما پردازش می کنند آنها در صورت لزوم از شما اطلاعات در مورد خود تان و همچنین سایر سازمان ها یا افراد را می خواهند این سازمان ها از داده های شخصی شما استفاده نموده و آنرا ذخیره می کنند و آنرا در صورت لزوم در اختیار سازمان های دیگر قرار می دهند قانون حفظ حریم خصوصی شامل تعهداتی برای سازمان هایی است که داده های شما را پردازش می کنند به عنوان مثال، آنها باید داده های شما را به طور دقیق و ایمن نگهداری کنند در قانون حفظ حریم خصوصی حقوق شما نیز درج شده اند شما به عنوان

مثال از حقوق زیر برخوردار هستید

- حق مشاهده داده های که توسط سازمان ها نگهداری می شوند؛
- حق آگاهی در مورد اینکه که سازمان ها با داده های شخصی شما چه می کنند و چرا
- حق آگاهی در مورد اینکه داده های شخصی شما در اختیار کدام سازمان قرار داده شده اند

آیا می خواهید در مورد پردازش داده های شخصی و حقوق خود بیشتر بدانید؟ سپس به وب سایت های سازمان ها مراجعه کنید

ای بروشور نشریه مشترک سازمان های زیر می باشد:

اداره پلیس بیگانگان ، شناسایی و قاچاق انسان (AVIM)

نیدوس (NIDOS)

ارگان مرکزی پذیرش پناجویان (COA)

اداره خدمات مهاجرت و تابعیت (IND)

Koninklijke Marechaussee (KMar)

هیئت کمک حقوقی (RvR)

VluchtelingenWerk Nederland (VWN)

سازمان بین المللی مهاجرت (IOM)

سازمان خدمات بازگشت و عزیمت (DT&V)

به دستور:

وزارت عدلیه و امنیت،

اداره سیاستگذاری در رابطه به مهاجرت

www.rijksoverheid.nl

شما نمی توانید از محتوای این نشریه هیچ حقی بدست آورید. در صورتی که متن ترجمه شده منجر به سوء تعبیر شود، نسخه هلندی ارجحیت خواهد داشت.